

## 講座紀錄

講題：由拚板舟切入高智慧的達悟文化

時間：103年8月9日(星期六)下午1時至3時

地點：空大台北中心(台北市光復北路230巷33號)推廣C教室

出席人數：(如簽到表)

指導講師：王世綸老師

紀錄：石中玉

講座內容：

今天從拚板舟講起，蘭嶼最值得看的是拚板舟，政府規定是雅美族，日本人當初聽錯了蘭嶼族語(tautau, tau)，日本人也不懂，問他們「人」怎麼講，泰雅族講Payan這麼來的，日本人鳥居龍藏所稱「Yami」，正式名稱是達悟，雅美族則自稱為 tautau, tau 即雅美語「人」的意思

為何我要從船講起，這船有何特殊地方，對，船底是尖的。



拼板舟

原住民以前叫山地同胞，其實他們和我們漢族不是同一祖先，華人心胸較狹窄，華人屬人主義，不是屬地的主義，台語也不是本地語言，是閩南語，原住民講的話有一大範圍，叫南島語族，指的是有一萬多個島，二億多人口，自古以來，遷來遷去，但是他們的話不同，但是偶有幾個字同，南島語系他們的範圍，西邊外海到馬達加斯加島，東邊到南美智利外海的復活節島，最早發現島當時正好是復活節，所以叫做復活節島，不能叫復活島，在那住就一直沿用語言，比如說，原住民有菲律賓、馬來西亞、印尼的，5的發音是(利馬)，Mata是(眼睛)都相通。

講到船，獨木舟，一整塊木頭中間挖空，這一大塊挖空的木頭。顧名思義，表示這種「舟」是由許多種木板拼集而成的，他們叫

拼板舟，整個一塊木頭挖空了做船，一般獨木舟底是平的(稍有一點圓弧)，放在水裡不會翻船，(老師實驗紙船放在一玻璃缸水上，並感謝一簡麗貞同學摺紙船)平底紙船放在水缸上怎麼翻它都不會翻倒，如果船是尖底，紙船放入水缸中，立即翻倒水中，如讓船不倒要怎辦，拿一個重的東西放在船體中間，船就不倒了。哥倫布立雞蛋，他認為地球是圓的，他拿雞蛋的頭放下面豎立，沒有一人成功，他把雞蛋輕敲一下，凹的地方放下面，就立起來了，打破天圓地方的說法，所以他可以出發到世界探險。

舢舨底下是平的，它不是用一塊木頭做出來的。

★達悟族拼板舟之種類：

船員人數	種類	船板數量
1	小船	21 片
2	小船	21 片
3	小船	21 片
6	大船	27 片
8	大船	27 片
10	大船	27 片

這是祖先留下來的，小船 21 片，大船 27 片。

船一定是兩面，每層有三片組成，學問在你用什麼，龍骨用質地密的木頭，日本人練劍道，做木劍，圓滾滾的，質地密結實。龍骨也是質地非常密，木頭非常重，所以底下非常重，上面愈來愈輕，一般用麵包樹或波羅蜜樹的木頭，特別輕，龍骨一定要非常重。



兩邊翹起來及底層紅色部分是龍骨

★達悟傳統拼板舟各層船板常用的樹有下列：

第4層中間板	麵包樹/綠島榕/欖仁樹/蘭嶼赤楠/烏心石
第4層首尾板	麵包樹/綠島榕/欖仁樹/糙葉樹/蘭嶼赤楠/烏心石
第3層中間板	麵包樹/綠島榕/台東龍眼/大葉山欖/烏心石
第3層首尾板	麵包樹/綠島榕/台東龍眼/大葉山欖/烏心石
第2層中間板	麵包樹/綠島榕/大葉山欖/烏心石
第2層首尾板	麵包樹/綠島榕/大葉山欖/烏心石
第1層中間板	台東龍眼/欖仁樹/蘭嶼赤楠/大野牡丹
第1層首尾板	台東龍眼/蘭嶼赤楠
船底龍骨	蘭嶼福木/台東龍眼/蘭嶼赤楠
船首尾龍骨	欖仁舅/蘭嶼赤楠/烏心石/大野牡丹

他們做船，船邊白白的是綁划槳的，有幾個划槳就有幾個人，兩排都有人左右對稱，划船人兩兩肩並肩，後面單一個人是掌舵，船底是龍骨，質地堅硬。

★使用的樹幹要挺直粗大，耐磨、抗腐如：

- 台東龍眼(番龍眼)它果肉非常好吃
- 蘭嶼赤楠(其次)
- 蘭嶼浮木(再其次)

台東龍眼是很好的木材，果可食，可造舟，造屋，織布機



台東龍眼



台東龍眼

台東龍眼(番龍眼)樹 (龍眼果)

龍骨是兩根翹起來的木頭，材質細緻耐撞

欖仁舅：茜草科、常綠性喬木。欖仁舅植株幾樹皮幾乎全株光滑，因葉之大小及形狀頗似欖仁樹，故有欖仁舅之稱。蘭嶼民俗重要植物，為原住民生活中不可缺者，是蘭嶼最具特色的「拼板舟」

之重要拼造木材。

其他船板，質輕，用麵包樹最多。

下圖是欖仁舅是一種常綠性喬木，植株幾乎全光滑，花朵白色排列成球形，花梗長達8公分，花萼、花冠都是5裂。



要找一根大木頭，所以他們很聰明，用植物的板根，蘭嶼樹木少，在樹根的邊緣，把旁邊泥土挖開一點，讓樹根可以繼續往外生長出來。

★船板接處所要之樁

1 不用金屬釘

2 只用木樁

3 造船過程中只用毛柿木材做樁，以利拆裝調整

完成後，換成小葉梨木材樁，並以蘭嶼花椒之根毛纖細，加強其密合度。

野外看的是小葉桑，木材做永久樁頭，如怕不牢靠，用蘭嶼花椒根毛纏繞後，永遠都拔不出來，老祖宗都用自然物，環保又很偉大。



蘭嶼花椒

蘭嶼花椒用它的根毛做的，那麼精密的船，只用一隻斧頭就做出來，斧頭用於伐木、鉋木，船造好了，要下水之前要祭典，祭典擺大豬，魚頭，有錢人家才會做的，一般人沒有祭典，船身是白

色的，有祭典的船上有各自的家徽。

一個小船只有 2 個槳，划船是槳往後面划，沒有往前划，往前划很費力，拼板舟依槳的多寡分為單人船（一對槳）、雙人船（兩對槳），大船五對，角和花大家不同，是家徽，划船人的背面有一人指揮。



例外 14 人大船，對他們祖先是禁忌，十八人大船，前內政部長，現行政院江院長去蘭嶼時製作，不是愈大愈好。

下水船，船要舉起來一直往上拋，一面走一面拋船，將船拋到海裡去。



拋船



拋船



拋下海



船頭上插羽毛

平常不可將羽毛插在拼板舟上，只有出海時才可以插。

我們的人真的很媚外，有一美國婦人帶女兒騎車，有人說叫他上拼板舟，我看到就說上面有鬼，我不會講英文的祖靈，告訴她說上去會鬼附身，她們就不敢上船去，蘭嶼拼板舟女人不可以上船。這是舵的圖，舵是導航用的



舵 (紅色長長一條 它不是划槳)

這是坐墊圖，中間有一小凹槽，挖一小溝，有時海水會進到船裡，有一小溝，水就回流下去。



划船時的坐墊

★達悟族的大禮服，男的戴大禮帽是銀盔或是藤盔，帽子上挖二個洞，男人身上會掛銀(金)片飾品。女的則戴椰子鬚禮帽或是八角禮帽，身上掛瑪瑙，手執權仗，都沒穿鞋。

穿大禮服是要到別的部落去賀喜，男人帶刀 戴遮臉帽是萬一半路上有惡靈出現，若殺了惡靈，因為戴了遮臉帽，只露兩個眼，他找不到我，不知我是誰，到人家家裡才將帽子掀起帽沿。



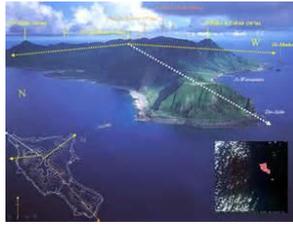
達悟族男女穿戴禮服

★達悟族：

- 1 不釀酒，不狩獵之和平民族
- 2 拼板舟新船下水祭
- 3 男女分工/命名方式/髮舞
- 4 飛魚祭
- 5 小米收穫祭
- 6 新屋落成祭，具防風排水的造屋技術



蘭嶼住屋



蘭嶼鳥瞰圖

## 7 海島樂園美不勝收

現在去蘭嶼坐小飛機可搭乘 19 個人，以前搭乘 8 至 10 人的小飛機現在已沒有了。



### ★蘭嶼有 6 個村落：

朗島：(指稱為禮貌而和善的村落)在北方

東清：位在東北方(意指太陽最先昇起的地方，或說是強勁的東北季風之地)

紅頭：位在南方

椰油：(是蘭嶼行政中心、學校、農會超市及加油站的所在地，鄰近機場與港口。椰油為六個部落中居住人口最多，最熱鬧、生活機能最便利的區域。)

漁人：

野銀：位在東南方，野銀部落馬鞍銀(花)，在海邊有，八里也有看到，葉因反過來看起來像馬鞍，白種人很高興，將花貼在鼻子上，不會曬傷，花到黃昏時就會收縮。

蘭嶼有環島公路，全島山嶺綿互，最高峰紅頭山高 548 公尺。蘭嶼原來叫紅頭嶼，太陽下山照得蘭嶼紅紅的，有很多野生蘭花，現在一枝蘭花也沒有了，都被漢人破壞，這邊小學老師和學生講太陽下山了，那邊講太陽下海，回家了，因為山在中間兩邊日照不同。

蘭嶼人的海圖，陸地把海圍在中間。

★蘭嶼人的服飾：



達悟族男子魚皮盔甲



馬鞍藤花

★達悟族男子魚皮盔甲：

魚皮盔甲(戰甲)是達悟族男子穿著的，盔甲的材料是由水藤及剝鱗科魚皮所縫製編成的盔甲衣。達悟族的傳統盛服盔甲(戰甲)，是祭典、驅邪、辟靈與戰鬥時候的穿著，雖然叫做「戰盔」，但並不是用之於戰爭，因為他們永遠未打過仗。他們衣服深色在裡面，外面的是淺色，他們認為淺色的較漂亮。

★丁字褲：



由於蘭嶼島天氣酷熱，達悟族穿的非常簡單，男子終年裸身赤腳，從四、五歲開始，就用一條白色兜布遮掩前身下部，並纏繫固定於腰間，這就是著名的丁字褲。布料是使用麻布製成，盛裝通常穿著白色。

男子的腕飾是以銀片製作，佩帶：用來纏綁在驅逐惡靈的惡靈刀鞘上，作為右肩斜掛的佩帶。遇到殯葬禮、夜間補飛魚、或拜

訪他村時，害怕途中遭惡靈侵犯，即攜帶長矛或惡靈刀，用以驅逐抵禦惡靈。禮刀：達悟族男子祭祀時要佩帶禮刀，刀鞘雕刻有傳統的幾何紋及人形紋，以細藤編掛索，非常精緻。

★達悟族女子服飾：女人穿裙，上衣(如上圖達悟族男女穿戴禮服)達悟族女子傳統服飾，上衣以一塊由左向右斜的衣布，從肩膀垂掛而下的齊腰無袖短衣，將胸部遮住。是用縱向的黑色或藍色條紋，以及白色條紋相間的四片布幅，並排縫合而成。

下身穿著短圍裙，是用一片至三片(小女孩只需一片)的布幅並排縫製成，圍裙的色彩同樣是採用白色底，以黑或藍相間，穿著圍裙時，會在腰腹之間繫有一條水藤、麻繩、長片腰帶，可以將裙緣反摺進腰帶裡，以免圍裙滑落，參加盛典時穿。

女人的大禮服，帽子是棕櫚做的，背上揹的板子是水田以下是男人的事，水田以上是女人的事。

★新船下水：船的花紋有很多種，有幾個角各家不同，如下圖

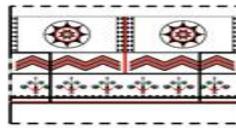
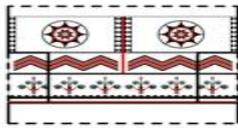


一個圓形分成 8 乘 4、6 的倍數很容易，2 的倍數，6 的倍數很簡單，5 的倍數很難，

小船的結構剛才講了，斧頭有大小兩種，家徽有 2 層，代表人，代表水紋→水線，捕魚超過水線要回來，不然貪心會有危險，拼板舟船身若要雕刻，就必須舉行隆重的下水儀式。

船身所雕刻的圖紋，除船眼外，多屬裝飾用的圖紋，分屬各家族所有。

達悟族拼板舟圖紋主要以紅、白、黑三色為主，傳統紅色染料來自紅土，白色來自貝殼灰，黑色染料來自鍋底灰。在蘭嶼碧海藍天的海邊上，成為達悟海洋文化最完美的工藝、藝術結晶。



### 拼板舟圖解（由左至右）



1



2



3



4



5

1★Mata：眼睛之達悟語，漢譯為「船眼」有「指引」之意。

要雕刻船眼，必須舉行殺豬儀式，意味著此拼板是有生命的。

2★Taoyao：漢譯為「人形紋」裝飾用。

3★Volavolow：漢譯為「波浪紋」裝飾用。

4★Ngepengepen：漢譯為「齒紋」裝飾用。

5★Osowso：漢譯為「菱形紋」裝飾用。



打氣，力量結合起來再拋船，拋船的人都是部落的人，殺豬 22 條大豬，拋船的人每人可分到豬肉。

動物跟人類器官很像的是海豚，再來是豬，一般豬的內臟比人大的多，但是蘭嶼迷你豬很小，所以人類拿來做實驗，以致蘭嶼迷你豬絕種了。

★男女分工，男人、女人做的事不同

天氣不好不能出船，礁石以上是女人的事，如：抓貝類、螺類，

竽田是女人要做的事，女人背後墊一個板子，再揸一個籃子，因為採竽頭往後面籃子丟，竽頭的汁會流出，人的背會癢，所以要先墊揸一塊板，才不會癢。

- 利用越橘葉蔓榕、小毛蕨、馬尼拉鞏固竽頭的田梗。
- 防止其雜草入侵。

小毛蕨不能吃，竽有水竽，旱竽，旱竽有一點紫黑色，這種竽很好吃。

他們主食是地瓜、竽，另有貝類、魚、螃蟹。

### ★命名方式與時機：

- 1 未滿月嬰(或未滿2個月)：通稱戈對，這時不取名。
- 2 為人父(母)前：希+名字，希，是還未做父母，或還未結婚(希只是當地的發音。)
- 3 為人父(母)時：夏曼+兒女的名字(夏曼是在男人/爸爸/前面加) 希媯(ᄃᄃᄃ)+兒女的名字(希媯是在女人/媽媽/前面加)。
- 4 為人祖父(母)時：夏本+孫子女的名字。都算第一個孫子或孫女，不管男女都稱夏本。
- 5 為人曾祖父(母)時：通稱「古旦」(都沒有名字了)，但部落人會分別古旦。

### ★命名原則與範例：

- 1 有一男子取名“甲男”應稱呼為“希甲男”  
有一女子取名“甲女”應稱呼為“希甲女”
- 2 希甲男與希甲女結婚，名字不變(未生小孩，所以名字不變)
- 3 次年喜獲一女，滿月後取名“乙女”  
從此“希甲男”的名字變成“夏曼乙女”  
“希甲女”的名字變成“希媯乙女”
- 4 兩年後，又生一子，滿月後取名“乙男”
- 5 “乙男”成年後，先結婚，次年得一子，滿月後取名“丙男”(這是的3代)  
“夏曼乙女”與“希媯乙女”名字不變，因為“乙男”並非他們目前的最年長的子女。

6 數年後，“乙女”不幸往生

“夏曼乙女”與“希楠乙女”的名字皆變成“夏本丙男”（升一級了）

7 某年後，“丙男”不幸往生，二位“夏本丙男”的名字變成“夏曼乙男”與“希楠乙男”（有往生又倒回去了）

有下一代就升級，下一代過世又倒回去了。

★頭髮又黑又亮：



其實髮舞本來不是舞，因為男人出海捕魚，女人在家玩，現在變成熱熱鬧鬧一個效果，也許是吃魚的關係，她們的頭髮真的漂亮，後來我有問她們，頭髮為何保養那麼好，她們說用豬肉的上層豬油，拿來抹頭髮即可。

★飛魚：曬飛魚乾，他們打魚不貪心，夠吃即可，如果我打的魚多了，會分送給他人，曬飛魚將眼睛挖掉再曬乾。



曬飛魚乾



飛魚

★吃魚用的盤子：



吃魚用的盤子



耶子做的水壺

鍋子，用泥土做好，上面有不同記號，而且每個鍋不一樣，這個

鍋煮這種魚，就不可以煮別種魚。

鬼頭刀魚：飛魚季時，鬼頭刀魚在飛魚後面吃飛魚，所以蘭嶼人順便抓鬼頭刀魚。

椰子乾了中間穿個洞裝水喝。

★呵護婦孺敬重經驗之食魚分類：

1 女人 (小孩) 魚	1、2 男人魚 (肉粗的)	1、2、3	3 需要長者判斷之魚
		老	
		人	2 肉質較粗之魚
		魚	1 肉質較細之魚

★屋子：在山坡挖一個洞，旁邊有排水溝，外面有看海的高架台，靠背石，看海景可以靠背看。(終)